

NAFTA a.s.

Votrubova 1
821 09 Bratislava
Slovenská republika
www.nafta.sk

Táto ročná správa NAFTA a.s. je vytlačená na recyklovanom papieri.
This Yearly Report of NAFTA a.s. is printed on recycled paper.

ROČNÁ SPRÁVA | YEARLY REPORT | 2011

nafta



1. Príhovor k akcionárom	4
2. Profil spoločnosti	8
Všeobecné informácie	10
Organizačná štruktúra NAFTA a.s. k 31. decembru 2011	12
Predstavenstvo NAFTA a.s. k 31. decembru 2011	14
Dozorná rada NAFTA a.s. k 31. decembru 2011	16
Vrcholový manažment NAFTA a.s. k 31. decembru 2011	18
3. Správa o podnikateľskej činnosti spoločnosti	20
Podzemné uskladňovanie zemného plynu	22
Prieskum a ťažba uhľovodíkov	24
Zodpovedné správanie	26
Zamestnanosť, rozvoj firemnej kultúry a vzdelávanie	28
Verejnoprospešné aktivity	30
4. Správa o stave majetku, stave a vývoji spoločnosti	32
5. Perspektívy spoločnosti NAFTA a.s. na rok 2012	42

1. Adress to Shareholders	4
2. Company Profile	8
General information	10
Organizational Structure of NAFTA a.s. as of 31 December 2011	12
NAFTA a.s. Board of Directors as of 31 December 2011	14
NAFTA a.s. Supervisory Board as of 31 December 2011	16
NAFTA a.s. Top Management as of 31 December 2011	18
3. Company Business Activities Report	20
Underground Gas Storage	22
Exploration and Production of Hydrocarbons	24
Responsible Behaviour	26
Employment, Company Culture Development and Training	28
Activities Beneficial to the General Public	30
4. Report on the Company Status of Assets, Position and Development	32
5. Perspectives of NAFTA a.s. for 2012	42

PRÍHOVOR
K AKCIONÁROM

ADDRESS
TO SHAREHOLDERS

Vážení akcionári,

Dear Shareholders,



Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp
predseda Predstavenstva
NAFTA a.s.



Dipl. Kfm Alexander Spies
podpredseda Predstavenstva
NAFTA a.s.



Ing. Martin Hollý
generálny riaditeľ
NAFTA a.s.

držíte v rukách ročnú správu spoločnosti NAFTA a.s., v ktorej nájdete informácie o aktivitách našej spoločnosti v uplynulom roku.

Rok 2011 bol pre našu spoločnosť úspešným rokom. Podarilo sa nám ukončiť najnáročnejšiu etapu projektu zásobníka zemného plynu Gajary-báden, uviesť na trh nové flexibilné skladovacie služby, expandovať na trhu podzemných opráv sond v zahraničí, úspešne predať uhľovodíky z našej produkcie a pozitívne uzavrieť významné súdne spory z minulosti. Tieto úspechy sa potom prirodzene prejavili aj vo vynikajúcom hospodárskom výsledku. Sme nesmierne hrdí na to, že sme týmito aktivitami zdôraznili celospoločenský význam a postavenie našej spoločnosti. NAFTA tak potvrdila stabilitu v náročnom a zložitom období.

V roku 2011 NAFTA zrealizovala 2. etapu rozvoja nového zásobníka Gajary-báden. Tento projekt prispieva k zvýšeniu bezpečnosti dodávok zemného plynu na Slovensku a zvyšuje flexibilitu našich skladovacích služieb a tak aj likviditu trhu s plynom.

V prevádzkovej oblasti bolo naše úsilie zamerané na spoľahlivé plnenie požiadaviek zákazníkov a realizáciu opatrení zvyšujúcich bezpečnosť a efektívnosť našich aktivít. Implementovali sme technické a organizačné opatrenia prijaté na základe bezpečnostných analýz a kontinuálne obnovovali a zvyšovali technickú úroveň našich zariadení.

S potrebami liberalizovaného trhu sa neustále zvyšujú aj požiadavky našich klientov, na ktoré musíme byť pripravení správne reagovať. V uplynulom roku sme pokračovali v rozširovaní ponuky našich služieb s cieľom využiť strategickú polohu a napojenie našich zásobníkov v srdci Európy a tak prispieť k ďalšiemu rozvoju trhu s plynom. Veríme, že naši zákazníci služby nášho skladovacieho „hubu“ ešte viac ocenia.

Najdôležitejším aktívom sú pre nás naši zamestnanci. Vďaka ich zodpovednému a profesionálnemu výkonu máme za sebou vynikajúci rok. Proaktívny prístup a návrhy nových riešení našimi odborníkmi zefektívnili procesy a veľkou mierou prispeli k rastu spoločnosti. Týmto by sme sa chceli všetkým našim zamestnancom poďakovať za ich iniciatívu a výborne odvedenú prácu.

Vážení akcionári, aj v roku 2012 využijeme všetky naše schopnosti na upevnenie pozície a rozvoja NAFTY ako profesionálnej, modernej a obchodne úspešnej entity.

You are holding the Yearly Report of NAFTA a.s. giving you information on the activities carried out by our company during the past year.

2011 was a successful year for our company. We were able to complete the most challenging stage of the development of the Gajary-Baden gas storage facility, introduce new flexible storage services, expand abroad with our workover services, sell successfully our hydrocarbon production and finally close major litigations from the past. These achievements were reflected in the company's excellent economic results. We are proud that these activities helped emphasise the significance and importance of our company for the society as a whole. Thus, NAFTA confirmed stability in a challenging and complicated environment time.

In 2011, NAFTA undertook the second stage of the development project of a new storage facility Gajary-Baden. This project helps to improve the security of gas supplies in Slovakia and increase the flexibility of our storage services and thus also the liquidity in the gas market.

Regarding operations, we focused our efforts on a reliable fulfilment of customer requirements and on the implementation of measures improving safety and efficiency of our activities. We implemented technical and organisational measures resulting from safety analyses and we were constantly upgrading the technical standards of our facilities.

Along with the needs of a liberalised market, demands of our clients grow constantly and we must be ready to respond appropriately. In the past year, we continued to expand our services with the aim to use our strategic location and our storage facilities' connections in the heart of Europe to contribute to further development of the gas market. We believe that our customers will appreciate the services of our storage hub even more.

Our employees are NAFTA's most important asset. It was a successful year thanks to their responsible and professional performance. Proactive approach and the new solutions suggested by our experts improved the efficiency of our processes and significantly contributed to the company's growth. Therefore, we would like to thank all our employees for their initiative and excellent work.

Dear shareholders, also in 2012 we will put all our abilities to strengthen NAFTA's position and its development as a professional, modern and commercially successful entity.



Jean-Luc Rupp
Chairman of NAFTA a.s. Board
of Directors



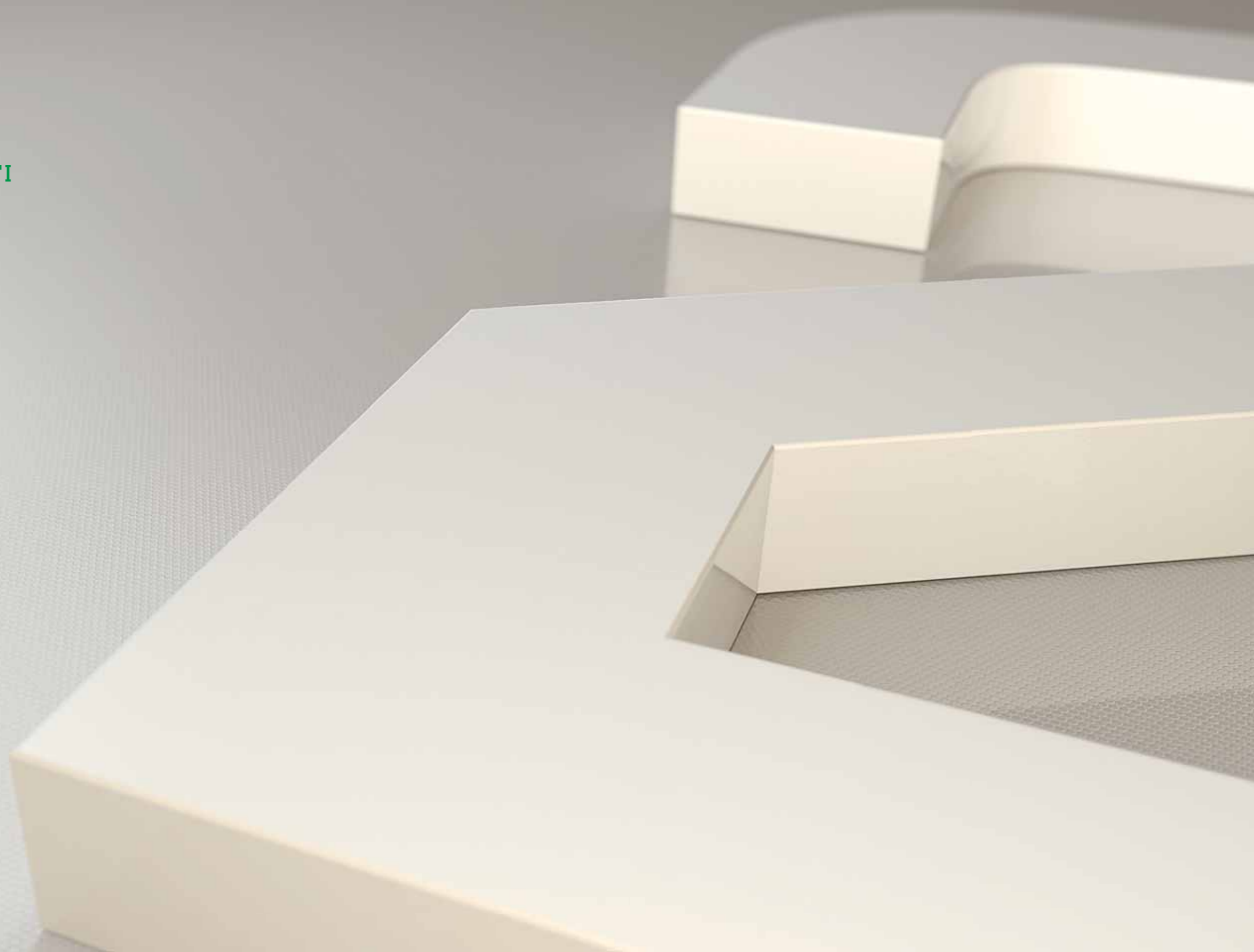
Alexander Spies
Vice-Chairman of NAFTA a.s.
Board of Directors



Martin Hollý
General Director
of NAFTA a.s.

PROFIL
SPOLOČNOSTI

COMPANY
PROFILE



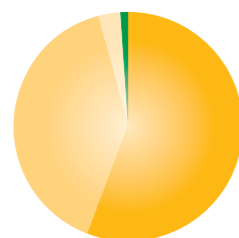
Všeobecné informácie

Obchodné meno:	NAFTA a.s.
Sídlo:	Votrubova 1, 821 09 Bratislava
Právna forma:	Akciová spoločnosť
IČO:	36 286 192
Obchodný register:	Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4837/B

Hlavnými činnosťami NAFTA a.s. sú podzemné skladovanie zemného plynu a ťažba prírodných uhľovodíkov na Slovensku.

Štruktúra akcionárov a ich podiel na základnom imaní

	v EUR	%
Slovenský plynárenský priemysel, a.s.	60 216 783	56,15
E.ON Ruhrgas International AG	43 374 750	40,45
Ostatní akcionári	2 050 478	1,91
Vlastné akcie	1 593 551	1,49
Spolu	107 235 562	100,00



- SPP, a.s.
- E.ON Ruhrgas International AG
- Ostatní akcionári
- Vlastné akcie

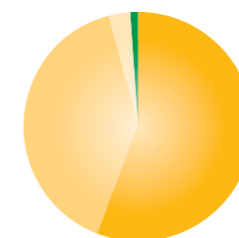
General information

Business Name:	NAFTA a.s.
Registered Office:	Votrubova 1, 821 09 Bratislava
Legal Entity:	Joint Stock Company
Identification Nr.:	36286192
Commercial Registry:	District Court Bratislava I, Insert No. 4837/B, Unit: Sa

The core activities of NAFTA a.s. are underground natural gas storage and hydrocarbon production and exploration in Slovakia.

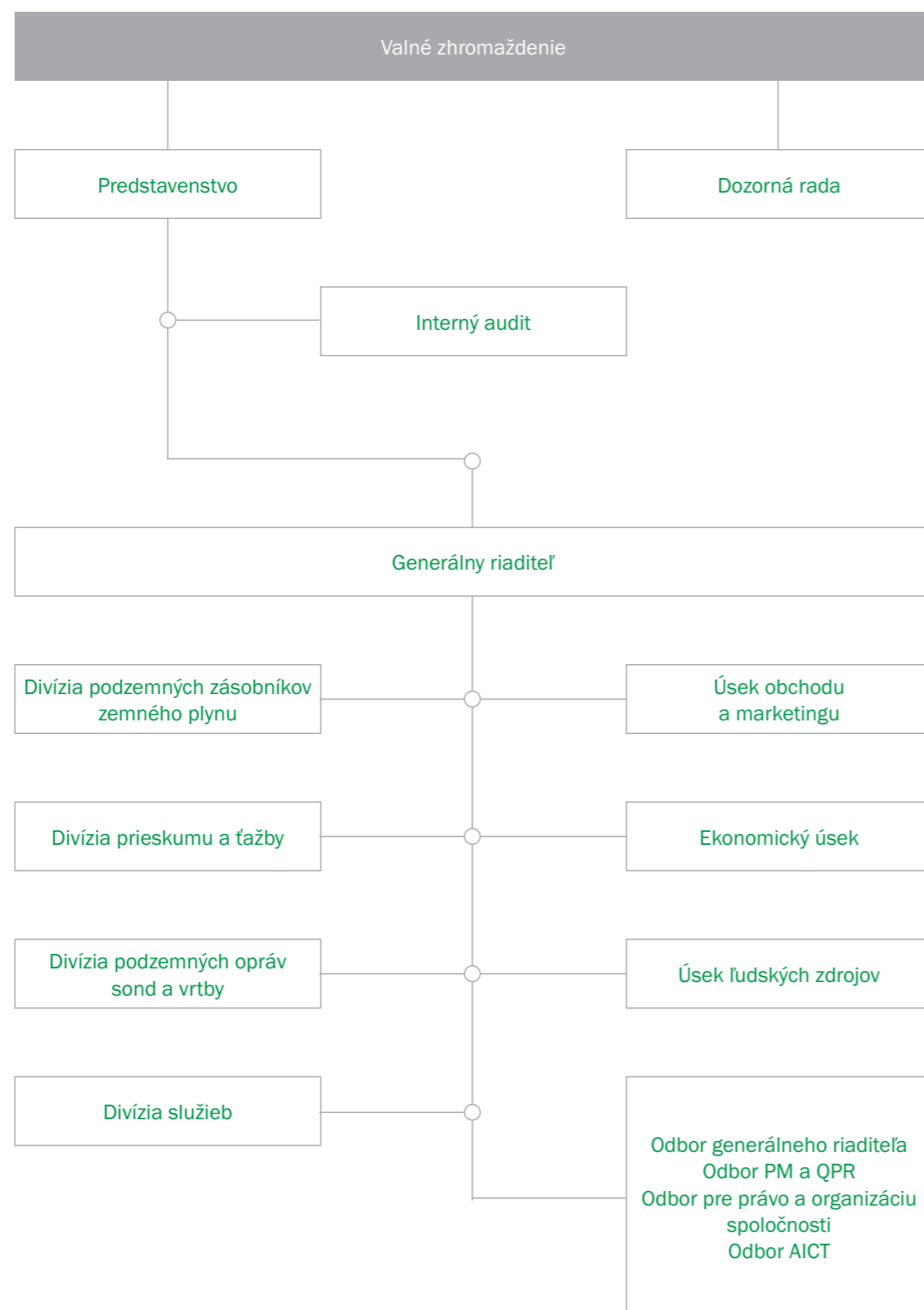
Shareholders Structure and their shares in Registered Capital

	in EUR	%
Slovenský plynárenský priemysel, a.s.	60 216 783	56,15
E.ON Ruhrgas International AG	43 374 750	40,45
Other shareholders	2 050 478	1,91
Treasury shares	1 593 551	1,49
Total	107 235 562	100,00

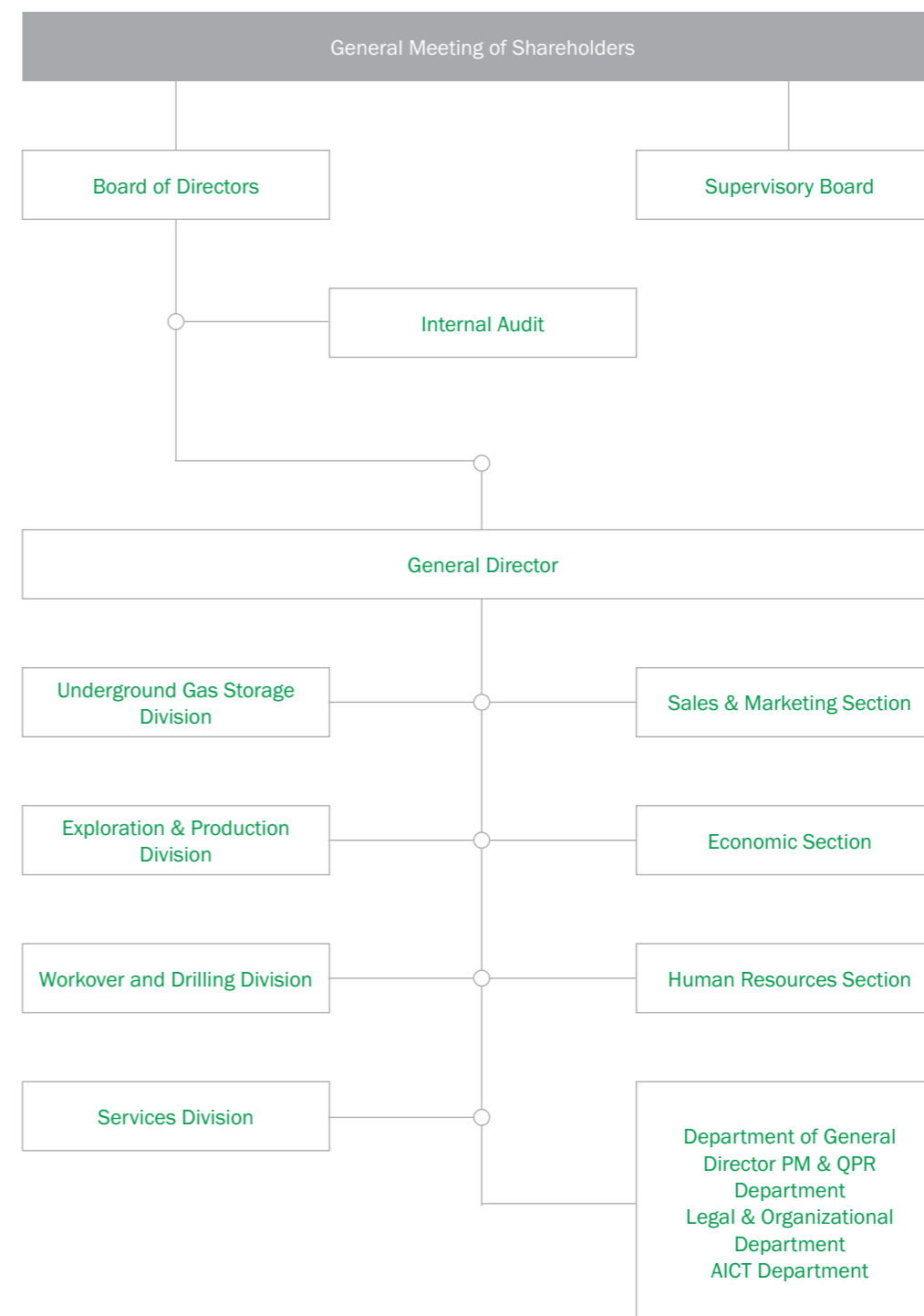


- SPP, a.s.
- E.ON Ruhrgas International AG
- Other shareholders
- Treasury shares

Organizačná štruktúra NAFTA a.s. k 31. decembru 2011



Organizational Structure of NAFTA a.s. as of 31 December 2011



Predstavenstvo NAFTA a.s. k 31. decembru 2011



Dipl. Kfm. Alexander Spies
predseda / Chairman

Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp
podpredseda / Vice-Chairman

NAFTA a.s. Board of Directors as of 31 December 2011



Dr. Michael Fipper
člen / Member

Dipl. Ing. Jacques Badet
člen / Member

Dozorná rada NAFTA a.s. k 31. decembru 2011

Ing. Peter Kordoš
predseda / Chairman

Dr. Achim Saul
podpredseda / Vice-Chairman

Ing. Peter Čulen
člen / Member

Peter Dubaj
člen / Member

Mgr. Roman Holeš
člen / Member

NAFTA a.s. Supervisory Board as of 31 December 2011

Ing. Roman Sova
člen / Member

Ing. Peter Šefara
člen / Member

MUDr. Michal Varga
člen / Member

Ing. Bystrík Žák
člen / Member

Vrcholový manažment NAFTA a.s. k 31. decembru 2011



Ing. Martin Hollý
generálny riaditeľ / General Director



Ing. Ladislav Goryl
riaditeľ divízie podzemných zásobníkov
zemného plynu / Director of Underground Gas
Storage Division



Ing. Jozef Levoča
riaditeľ divízie prieskumu a ťažby / Director of
Exploration & Production Division



Ing. Marián Marcin, PhD.
riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby
/ Director of Workover and Drilling Division

NAFTA a.s. Top Management as of 31 December 2011



Ing. Michal Ševera
riaditeľ divízie služieb / Director of Services
Division



Mgr. Peter Kučera
riaditeľ úseku obchodu a marketingu / Director
of Sales & Marketing Section



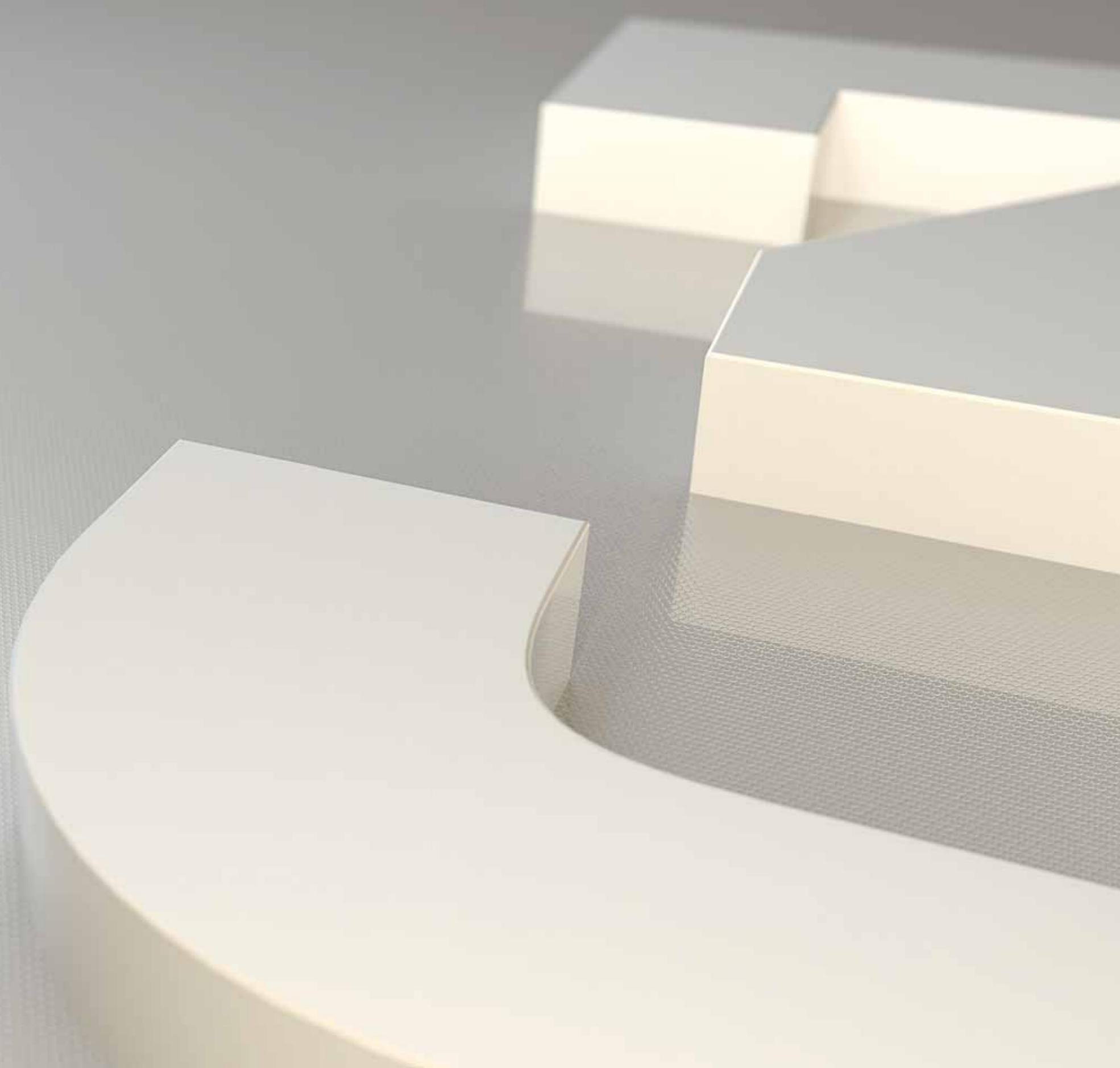
Ing. Szilárd Kása
riaditeľ ekonomického úseku / Director of
Economic Section



Ing. František Kajánek
riaditeľ úseku ľudských zdrojov / Director of
Human Resources Section

SPRÁVA
O PODNIKATEĽSKEJ
ČINNOSTI

COMPANY
BUSINESS ACTIVITIES
REPORT



Podzemné uskladňovanie zemného plynu

Uskladňovanie zemného plynu v podzemných zásobníkoch je kľúčovou činnosťou spoločnosti NAFTA.

NAFTA poskytovala v roku 2011 v tejto oblasti spoľahlivé a flexibilné služby. Všetky nominácie a re-nominácie našich klientov boli splnené v súlade s uzavretými skladovacími kontraktmi.

Najvýznamnejšou udalosťou pre podzemné skladovanie zemného plynu v našej spoločnosti bolo v predchádzajúcom roku spustenie prevádzky a testovanie Centrálného areálu Gajary, čím sa dokončila kľúčová časť druhej etapy projektu Gajary-báden. Pri výstavbe boli použité najmodernejšie technológie šetrné voči životnému prostrediu s dôrazom na vysokú prevádzkovú bezpečnosť. Projekt je významnou investíciou nielen pre NAFTU, ale aj pre Slovensko. Ako jeden z nástrojov zvyšuje energetickú bezpečnosť krajiny, podporuje reverzné toky a posilňuje prepojenie zásobníka so sieťami, čím zvyšuje postavenie NAFTY na európskom trhu skladovacích služieb.

NAFTA tiež investovala významné prostriedky do modernizácie zariadení s cieľom garantovať poskytovanie kvalitných služieb pri dodržaní vysokej úrovne prevádzkovej bezpečnosti.

Rok 2011 bol medzníkom pre spoločnosť aj z hľadiska uvedenia nových produktov na dynamicky sa rozvíjajúcom plynárenskom trhu v Európe. Spoločnosť uzatvorila flexibilné skladovacie kontrakty, ktoré našim zákazníkom umožňujú celoročne vtláčať a ťažiť zemný plyn bez sezónnych obmedzení. Vďaka tomuto produktu môžu obchodníci efektívne reagovať na denný vývoj na plynárenských trhoch v celej Európe. Zvýšenie flexibility bolo zároveň podporené implementáciou nového systému obchodného dispečingu, ktorý okrem efektívnejšieho a rýchlejšieho prístupu k skladovacím kapacitám umožňuje ponúkať našim klientom aj doplnkové služby na báze „day-ahead“. Portfólio našich služieb sa tak výrazne rozšírilo s cieľom vyhovieť požiadavkám našich zákazníkov.

Underground Gas Storage

Storing natural gas in underground gas storage facilities is NAFTA's core business.

In 2011, NAFTA provided reliable and flexible services in this area. All client nominations and re-nominations were fulfilled in accordance with storage contracts.

In the previous year, the most significant event for our underground gas storage operations was the opening and testing of the Gajary Central Area. It was the key part of the second stage of the Gajary-Baden project. When constructing Gajary-Baden, we used state-of-the-art, environmentally friendly technologies focused on high operational safety. The project is a significant investment not only for NAFTA but for the entire Slovakia. It is one of the tools increasing the country's energy security, supporting reverse flows and strengthening the interconnection between the storage capacity and networks, thus improving NAFTA's position on the European storage market.

NAFTA has also invested significant resources in order to modernise its facilities, with the aim to guarantee the provision of quality services while meeting high levels of operational safety.

2011 was also a milestone for the company from the perspective of launching new products on the rapidly developing European gas market. The company concluded flexible storage contracts that enable our customers to inject and withdraw gas during the whole year without seasonal restrictions. Thanks to this product, traders may respond efficiently to daily developments on the gas markets all over Europe. The improvement in flexibility was simultaneously supported by the implementation of a new commercial dispatching system, which, in addition to a more-efficient and faster access to storage capacities, also enables us to offer our clients supplementary services on a day-ahead basis. Our portfolio of services significantly expanded with the aim to meet our customers' requirements.



Prieskum a ťažba uhl'ovodíkov

Prieskum a ťažba uhl'ovodíkov je ďalšou dôležitou činnosťou spoločnosti NAFTA. Tejto činnosti sa venujeme na území Viedenskej panvy a vo Východoslovenskej nížine.

V oblasti prieskumu sme v roku 2011 realizovali štyri prieskumné vrty v oboch územiach, z ktorých dva sú predmetom ďalšieho testovania za účelom potvrdenia ťažiteľných zásob uhl'ovodíkov. Taktiež sme s pozitívnym výsledkom uskutočnili tri geologické opravy sond na zvýšenie produkcie našich ložísk. Ďalšie prieskumné aktivity ako magnetotelurické merania na západnom Slovensku a interpretácia 3D seizmík umožnili vyhodnotiť dáta pre prípravu vrtných projektov, ktoré plánujeme uskutočniť v roku 2012.

Okrem prieskumu kontinuálne prebiehajú opatrenia na optimalizáciu a stabilizáciu produkcie uhl'ovodíkov s cieľom minimalizovať prirodzený pokles ťažby. Predaj uhl'ovodíkov bol úspešný a v ťažbe sme si splnili všetky nominácie našich klientov.

V uplynulom roku sme pokračovali v expanzii našich služieb v zahraničí získaním kontraktov v Českej republike na dodávku služieb podzemných opráv sond.

Exploration and Production of Hydrocarbons

Exploration and production of hydrocarbons is another important business of NAFTA. We are active in the Vienna Basin and in the Eastern Slovakian Lowlands.

Regarding the exploration, in 2011 we performed four exploration wells in these territories, two of which are tested further in order to confirm producible reserves of hydrocarbons. We also successfully performed three geological workovers in order to increase the output of our production fields. Other exploratory activities, such as magnetotelluric surveys in western Slovakia and the interpretation of 3D seismic surveys enabled us to evaluate data for the preparation of drilling projects that we plan to undertake in 2012.

In addition to the exploration, there are continuous measures aimed at optimising and stabilising the production of hydrocarbons in order to minimise the natural decrease in production. We successfully sold our hydrocarbon products and all nominations of our customers were met.

In the past year, we continued to expand and deliver our services abroad by gaining contracts for workover services in the Czech Republic.



Zodpovedné správanie

Zodpovednosť je jednou z kľúčových hodnôt v spoločnosti NAFTA. Patrí sem ochrana zdravia našich zamestnancov pri práci rovnako ako aj zodpovedné správanie k životnému prostrediu.

NAFTA v plnom rozsahu rešpektuje a aplikuje európske aj národné štandardy v oblasti ochrany životného prostredia. Spolupracuje pri príprave národných predpisov a štandardov, ktoré zlepšujú bezpečnosť práce, zdravie ľudí a ochranu životného prostredia. Naša spoločnosť sa stotožnila s princípmi trvalo udržateľného rozvoja a zodpovedného správania v zmysle znižovania vplyvu našich aktivít na životné prostredie.

Najvýznamnejším príkladom je výstavba nového zásobníka Gajary-báden, ktorého technológia spĺňa náročné podmienky na najlepšie dostupné techniky. Svoju environmentálnu zodpovednosť sme potvrdili v roku 2011 aj pokračovaním likvidácie environmentálnych záťaží. Uzavreli sme skládku nebezpečných odpadov v Gbeloch a začali so stabilizáciou odkaliska v Gajaroch, kde pracujeme s najmodernejšou technológiou, využívanou prvýkrát na Slovensku. V oblasti nakladania s odpadmi sme za minulý rok zvýšili podiel zhodnocovaného odpadu o 26% a tým sme uložili na skládky o 1 220 ton odpadu menej.

Ochrana zdravia zamestnancov je zabezpečená prostredníctvom zavádzania systémov riadenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Tieto rešpektujú legislatívu Slovenskej republiky ako i Európskej únie a zahŕňajú bezpečnosť práce zamestnancov, bezpečnosť technických zariadení, vyhovujúce pracovné podmienky, hygienu práce a ochranu pred požiarmi. Za kľúčové považujeme stotožnenie sa zamestnancov s implementáciou týchto systémov, čo podporujeme neustálym rozvojom našej firemnej kultúry. Potvrdením pozitívneho rozvoja je pokles pracovných úrazov v roku 2011. Vysoký štandard porovnateľný s európskymi plynárenskými spoločnosťami potvrdili aj výsledky auditu procesnej bezpečnosti realizovaného spoločnosťou Det Norske Veritas.

Responsible Behaviour

Responsibility is one of the key values of NAFTA. This includes protection of health and safety of our employees as well as responsible environmental behaviour.

NAFTA fully respects and applies European and national standards in the area of environmental protection. We cooperate in the preparation of national regulations and standards that improve occupational safety, people's health and environmental protection. Our company identifies with and strongly supports the principles of sustainable development and responsible environmental behaviour to limit the impact of our activities on the environment.

The most significant example is the construction of the new Gajary-Baden storage facility, the technology of which meets the demanding requirements for the best available technologies. In 2011, we also confirmed our environmental responsibility by continuing with the liquidation of environmental burdens. We closed the waste landfill in Gbely and started to improve the stability of the mud pit in Gajary, using state-of-the-art technology for the first time in Slovakia. Regarding the disposal of waste, in the past year we increased the share of the recycled waste by 26%, and thus discarded 1,220 tonnes less waste in landfills.

The protection of our employees' health is ensured through the implementation of control systems in the area of occupational health and safety. These are in line with the legislation of the Slovak Republic as well as the European Union and include employee work safety, safety of technical equipment, suitable working conditions, work hygiene and fire protection. From our perspective, the key is an identification of our employees with the implementation of these systems, which we support through the continuous development of our corporate culture. A positive trend led to a decline in work-related injuries in 2011. This high standard, comparable with European gas companies, was also confirmed in the process safety audit performed by Det Norske Veritas.

Zamestnanosť, rozvoj firemnej kultúry a vzdelávanie

Hlavným faktorom úspechu našej spoločnosti vždy boli a budú zamestnanci. Tak ako v predchádzajúcom roku, i v roku 2011 bolo naším cieľom navrhnúť a implementovať činnosti zamerané na zvýšenie motivácie a spokojnosti našich zamestnancov. Projekt firemnej kultúry predstavuje v tomto smere už niekoľko rokov jednu z našich priorit.

V roku 2011 sme:

- úspešne pokračovali v organizácii manažérskeho fóra, ktorého predmetom bola prezentácia stratégie spoločnosti s následnou diskusiou zamestnancov na všetkých manažérskych úrovniach;
- výrazne zintenzívnili komunikáciu naprieč firmou;
- poskytovali pravidelnú spätnú väzbu zamestnancom a podporili sme neustále zlepšovanie sa;
- ocenili dlhoročných zamestnancov rovnako ako aj nadštandardný výkon našich zamestnancov;
- zjednodušili procesy s cieľom znížiť byrokráciu.

V rámci vzdelávania a rozvoja zamestnancov prebiehalo manažérske vzdelávanie stredného manažmentu a rozvojové vzdelávanie pre projektových manažérov a špecialistov. Taktiež sme pokračovali s cyklom odborných prednášok pre našich zamestnancov s názvom Naftárska univerzita. Pozornosť bola venovaná zvýšeniu efektivity odborného a jazykového vzdelávania, prepojeniu odborného vzdelávania s praxou, cieľmi a stratégiou spoločnosti. NAFTA naďalej pokračovala v spolupráci s vysokými školami na Slovensku ako aj v zahraničí. S cieľom zvyšovania kvalifikácie spoločnosť podporovala 25 zamestnancov študujúcich v externej forme štúdia.

V roku 2011 vstúpila do platnosti nová kolektívna zmluva, ktorá bola uzatvorená na trojročné obdobie. Nová kolektívna zmluva reflektuje snahu udržiavať nadštandardnú úroveň pracovných podmienok zamestnancov spoločnosti NAFTA.

Naším hlavným cieľom je pokračovať v nastavenom trende s cieľom podporiť napĺňanie stratégie spoločnosti, rešpektujúc súlad medzi pracovným a osobným životom a týmto rozvíjať ľudský a odborný potenciál našich zamestnancov.

K 31. decembru 2011 pracovalo v spoločnosti 751 zamestnancov.

Employment, Company Culture Development and Training

Employees have always been and will always remain the key factor underlying our company's success. As in the previous year, our aim in 2011 was to propose and implement activities focusing on increasing the motivation and satisfaction of our employees. One of the main priorities in this respect has for several years been the Corporate Culture Development Project.

In 2011, we

- Successfully continued in organising the management forum, presenting the company's strategy followed by discussion between employees at all managerial levels;
- Significantly intensified communication inside the company;
- Provided regular feedback to employees and supported their continuous improvement;
- Rewarded long-term employees as well as exceptional work performance of our employees;
- Simplified processes in order to reduce bureaucracy.

As part of the employee training and development programme, management training courses for middle management and development training for project managers and specialists were held. We also continued with a series of expert lectures for our employees entitled The NAFTA University. We focused on improving the efficiency of professional and language training and interconnecting professional training with the company's practice, goals and strategy. NAFTA continued to cooperate with universities in Slovakia and abroad. In addition, 25 employees had the opportunity, with the support of our company, to broaden their qualification through distance study.

In 2011, a new collective agreement concluded for a period of three years came into effect. The new collective agreement reflects our endeavour to sustain above-standard level of working conditions for NAFTA employees.

Our main intention is to continue in this trend with the aim to support the fulfilment of the company's strategy, while respecting our employees work life balance, thereby developing their personal and professional potential.

As at 31 December 2011, our company had 751 employees.

Verejnoprospešné aktivity

V NAFTA si uvedomujeme svoju spoločenskú zodpovednosť, ktorá vyplýva z našej činnosti a postavenia na trhu. Správame sa zodpovedne voči našim partnerom a zamestnancom. Dôsledne si plníme svoje povinnosti. Ďalšími aktivitami však prispievame aj nad rámec svojich povinností.

Najviac úsilia sme v roku 2011 vynakladali na bezpečnosť a šetrné zaobchádzanie so životným prostredím, ktorého ochrana je neoddeliteľnou súčasťou našej podnikateľskej činnosti. Značnú časť finančnej pomoci sa nám podarilo smerovať aj do oblasti vzdelávania, ochrany zdravia a telesnej kultúry, ako aj rozvoja kultúrnych hodnôt. Komunálny a regionálny rozvoj sme podporili najmä v lokalitách, kde aktívne pôsobíme.

Activities Beneficial to General Public

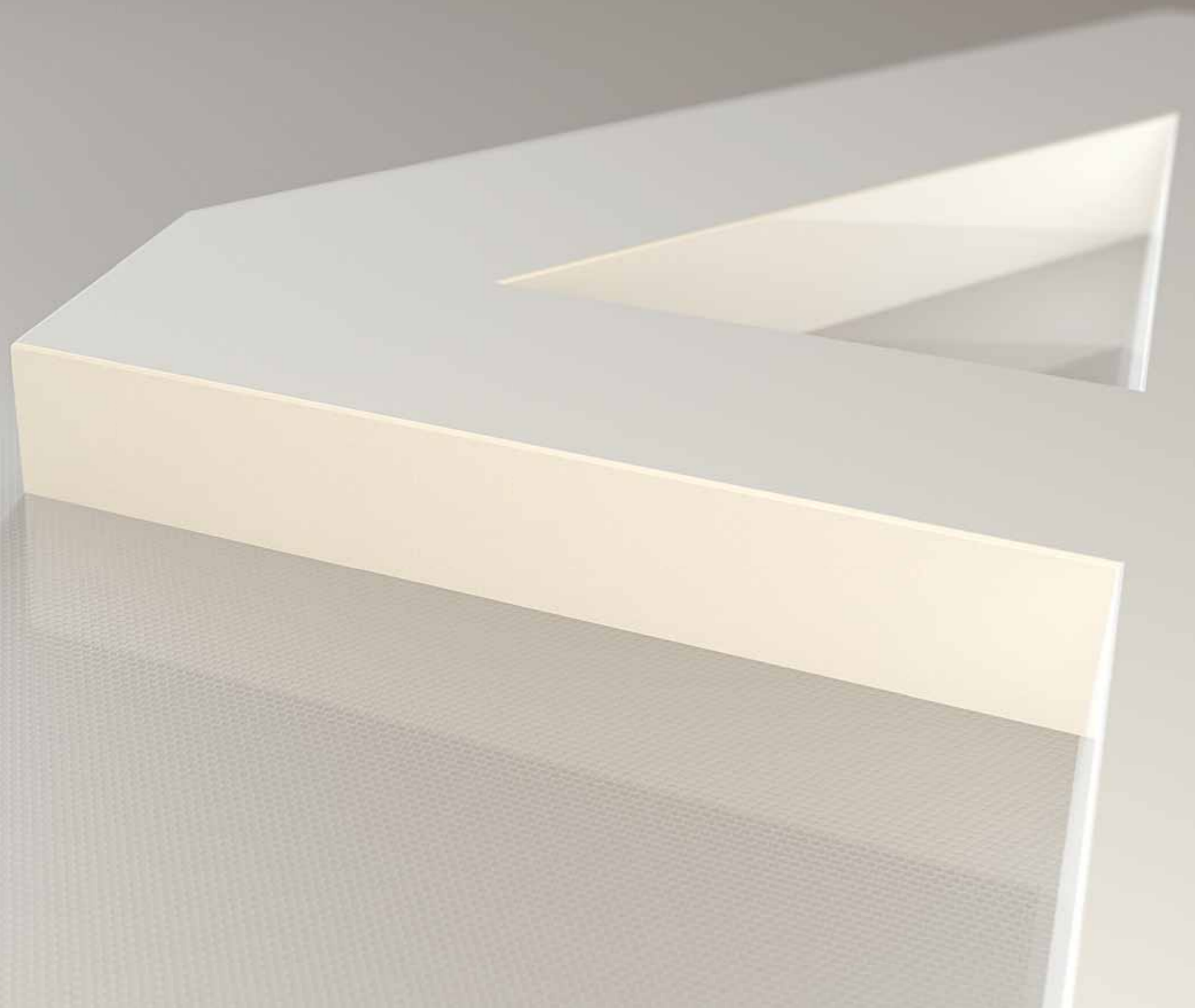
In NAFTA, we are aware of our social responsibility that results from our activities and the position on the market. We take responsibility towards our stakeholders and employees. We consistently meet our obligations. However, we also conduct further activities that are beyond the scope of our obligations.

In 2011, we put most effort into safety and environment-friendly actions, as environment protection is an integral part of our business activities. We were able to direct a significant amount of financial aid to education, health protection and fitness culture, as well as the development of cultural values. We supported community and regional development, mainly in the locations where we are active.



SPRÁVA O STAVE
MAJETKU A STAVE
A VÝVOJI SPOLOČNOSTI

REPORT ON THE
COMPANY STATUS
OF ASSETS, POSITION
AND DEVELOPMENT



Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia NAFTA a.s. za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 2010 podľa individuálnych finančných výkazov pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ

Skrátené individuálne súvahy k 31. decembru 2011 a k 31. decembru 2010
(v tis. EUR):

	2011	2010
Aktíva	1 101 297	984 918
Dlhodobé aktíva	1 017 024	957 391
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	986 697	938 564
Investície v dcérskych spoločnostiach a v spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj	18 044	18 044
Nehmotný majetok a iné aktíva	12 283	783
Obežné aktíva	84 273	27 527
Zásoby	3 339	5 547
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	16 526	20 157
Peniaze a peňažné ekvivalenty	64 408	1 823
Vlastné imanie a záväzky	1 101 297	984 918
Vlastné imanie	828 429	741 653
Základné imanie a vlastné akcie	102 490	102 490
Ostatné kapitálové fondy	8 119	21 463
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	(1 725)	14
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	601 639	580 139
Zisk/(strata) minulých rokov	21 415	(43 643)
Zisk/(strata) bežného roka	96 491	81 190
Záväzky	272 868	243 265
Dlhodobé záväzky	238 340	217 713
Krátkodobé záväzky	34 528	25 552

Development of Assets and Results of Operations of NAFTA a.s. for the Year ended 31 December 2011 and 2010 under Separate Financial Statements presented in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU

Summarised Separate Balance Sheets as of 31 December 2011 and 31 December 2010
(Thousands of EUR):

	2011	2010
Total Assets	1 101 297	984 918
Non-current assets	1 017 024	957 391
Property, plant and equipment	986 697	938 564
Investments in subsidiaries and a joint venture and available for sale investments	18 044	18 044
Intangible and other assets	12 283	783
Current assets	84 273	27 527
Inventories	3 339	5 547
Trade and other receivables	16 526	20 157
Cash and cash equivalents	64 408	1 823
Equity and liabilities	1 101 297	984 918
Equity	828 429	741 653
Registered capital and treasury shares	102 490	102 490
Other capital funds	8 119	21 463
Hedging derivatives reserve	(1 725)	14
Property revaluation reserve	601 639	580 139
Profit/(loss) from previous years	21 415	(43 643)
Profit/(loss) for the current year	96 491	81 190
Liabilities	272 868	243 265
Non-current liabilities	238 340	217 713
Current liabilities	34 528	25 552

Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia NAFTA a.s. za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 2010 podľa individuálnych finančných výkazov pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ

Skrátené individuálne výkazy ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 2010
(v tis. EUR).

	2011	2010
Výnosy	180 754	165 098
Prevádzkové náklady	(71 408)	(70 652)
Zisk/(strata) pred úrokmi a zdanením	109 346	94 446
Finančné výnosy/(náklady)	2 523	2 449
Zisk/(strata) pred zdanením	111 869	96 895
Daň z príjmov	(15 378)	(15 705)
Čistý zisk	96 491	81 190

Development of Assets and Results of Operations of NAFTA a.s. for the Year ended 31 December 2011 and 2010 under Separate Financial Statements presented in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU

Summarised Separate Statements of Profit and Loss for the year ended 31 December 2011 and 2010 (Thousands of EUR):

	2011	2010
Revenues	180 754	165 098
Operating expenses	(71 408)	(70 652)
Profit/(loss) before interests and taxes	109 346	94 446
Financial income/(expenses)	2 523	2 449
Profit/(loss) before income taxes	111 869	96 895
Income taxes	(15 378)	(15 705)
Net profit	96 491	81 190

**Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia
NAFTA a.s. za rok končiaci sa 31. decembra 2011
a 2010 podľa konsolidovaných finančných výkazov
pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi
pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ**

Skrátené konsolidované súvahy k 31. decembru 2011 a k 31. decembru 2010
(v tis. EUR):

	2011	2010
Aktíva	1 140 663	1 022 353
Dlhodobé aktíva	1 053 595	992 853
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	988 652	940 457
Investícia v spoločnom podniku	52 643	51 592
Nehmotný majetok a iné aktíva	12 300	804
Obežné aktíva	87 068	29 500
Zásoby	3 868	6 052
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	17 969	20 641
Peniaze a peňažné ekvivalenty	65 231	2 807
Vlastné imanie a záväzky	1 140 663	1 022 353
Vlastné imanie	867 360	778 989
Základné imanie a vlastné akcie	102 490	102 490
Ostatné kapitálové fondy	9 673	23 017
Kurzové rozdiely a rezerva zo zabezpečovacích derivátov	(1 999)	(183)
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	636 905	614 386
Zisk/(strata) minulých rokov	22 290	(42 385)
Zisk/(strata) bežného roka	95 881	79 811
Menšinové podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	2 120	1 853
Záväzky	273 303	243 364
Dlhodobé záväzky	238 389	217 723
Krátkodobé záväzky	34 914	25 641

**Development of Assets and Results of Operations
of NAFTA a.s. for the Year ended 31 December 2011
and 2010 under Consolidated Financial Statements
presented in accordance with International Financial
Reporting Standards as adopted by the EU**

Summarised Consolidated Balance Sheets as of 31 December 2011 and 31 December 2010
(Thousands of EUR):

	2011	2010
Total Assets	1 140 663	1 022 353
Non-current assets	1 053 595	992 853
Property, plant and equipment	988 652	940 457
Investment in joint venture	52 643	51 592
Intangible and other assets	12 300	804
Current assets	87 068	29 500
Inventories	3 868	6 052
Trade and other receivables	17 969	20 641
Cash and cash equivalents	65 231	2 807
Equity and liabilities	1 140 663	1 022 353
Equity	867 360	778 989
Registered capital and treasury shares	102 490	102 490
Other capital funds	9 673	23 017
Translation and hedging derivatives reserves	(1 999)	(183)
Property revaluation reserve	636 905	614 386
Profit/(loss) from previous years	22 290	(42 385)
Profit/(loss) for the current year	95 881	79 811
Minority interests of other owners of subsidiaries	2 120	1 853
Liabilities	273 303	243 364
Non-current liabilities	238 389	217 723
Current liabilities	34 914	25 641

**Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia
NAFTA a.s. za rok končiaci sa 31. decembra 2011
a 2010 podľa konsolidovaných finančných výkazov
pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi
pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ**

Skrátené konsolidované výkazy ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 2010
(v tis. EUR):

	2011	2010
Výnosy	184 671	168 396
Prevádzkové náklady	(73 620)	(73 070)
Zisk/(strata) pred úrokmi a zdanením	111 051	95 326
Finančné výnosy/(náklady)	2 327	1 888
Zisk/(strata) pred zdanením	113 378	97 214
Daň z príjmov	(16 843)	(17 051)
Zisk/(Strata) po zdanení	96 535	80 163
Pripadajúce na:		
Akcionárov spoločnosti NAFTA	95 881	79 811
Menšinové podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	654	352
Čistý zisk	96 535	80 163

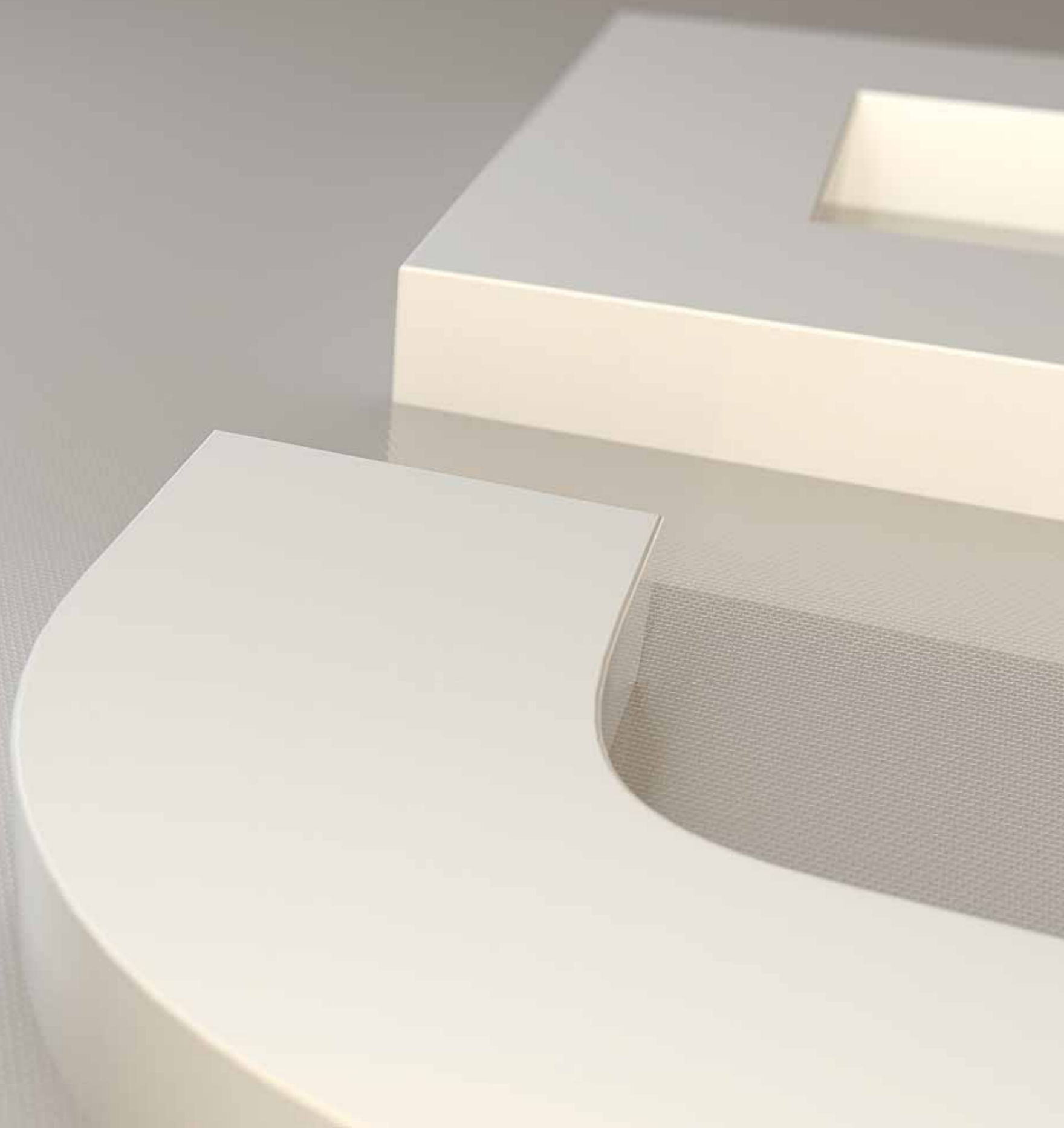
**Development of Assets and Results of Operations
of NAFTA a.s. for the Year ended 31 December 2011
and 2010 under Consolidated Financial Statements
presented in accordance with International Financial
Reporting Standards as adopted by the EU**

Summarised Consolidated Statements of Profit and Loss for the year ended 31 December 2011
and 2010 (Thousands of EUR):

	2011	2010
Revenues	184 671	168 396
Operating expenses	(73 620)	(73 070)
Profit/(loss) before interests and taxes	111 051	95 326
Financial income/(expenses)	2 327	1 888
Profit/(loss) before income taxes	113 378	97 214
Income taxes	(16 843)	(17 051)
Profit/(loss) after taxation	96 535	80 163
Attributable to:		
Shareholders of NAFTA	95 881	79 811
Minority interests of other owners of subsidiaries	654	352
Net profit	96 535	80 163

PERSPEKTÍVY SPOLOČNOSTI
NAFTA A.S. NA ROK 2012

PERSPECTIVES OF
NAFTA A.S. FOR 2012



Perspektívy spoločnosti NAFTA a.s. na rok 2012

V roku 2012 bude NAFTA a.s. pokračovať v upevňovaní svojej pozície na európskom plynárenskom trhu a to realizáciou významných projektov a investícií.

Tretou etapou výstavby budeme pokračovať v rozvoji nového zásobníka Gajary-báden. Najmodernejšími technológiami tak zvýšime energetickú účinnosť zásobníka a prispejeme k zlepšeniu životného prostredia a bezpečnosti. Taktiež budeme pracovať na ďalšom rozvoji flexibility našich skladovacích služieb. Automatizáciou stredísk chceme do budúcnosti zvýšiť spoľahlivosť a bezpečnosť našej prevádzky. Taktiež plánujeme zlepšiť naše služby zrušením odstávok a požiadaviek na minimálny tok plynu.

V prieskume a ťažbe budeme nadväzovať na prieskumné aktivity z minulých rokov. Interpretáciou dát vyhodnotíme možnosti pre ďalšie vrtné projekty, ktoré plánujeme uskutočniť v roku 2012. Taktiež sme pripravení aktívne vyhľadávať ďalšie príležitosti na domácom i zahraničnom trhu v službách podzemných opráv sond.

Ku všetkým našim činnostiam prístupujeme s veľkým dôrazom na zodpovednosť voči našim partnerom a zamestnancom. Zodpovednosť ako jedna z rozhodujúcich hodnôt našej spoločnosti v spojení s profesionálnym výkonom našich odborníkov bude i v roku 2012 kľúčom k budovaniu NAFTY ako modernej, konkurencieschopnej a obchodne úspešnej entity.

Perspectives of NAFTA a.s. for 2012

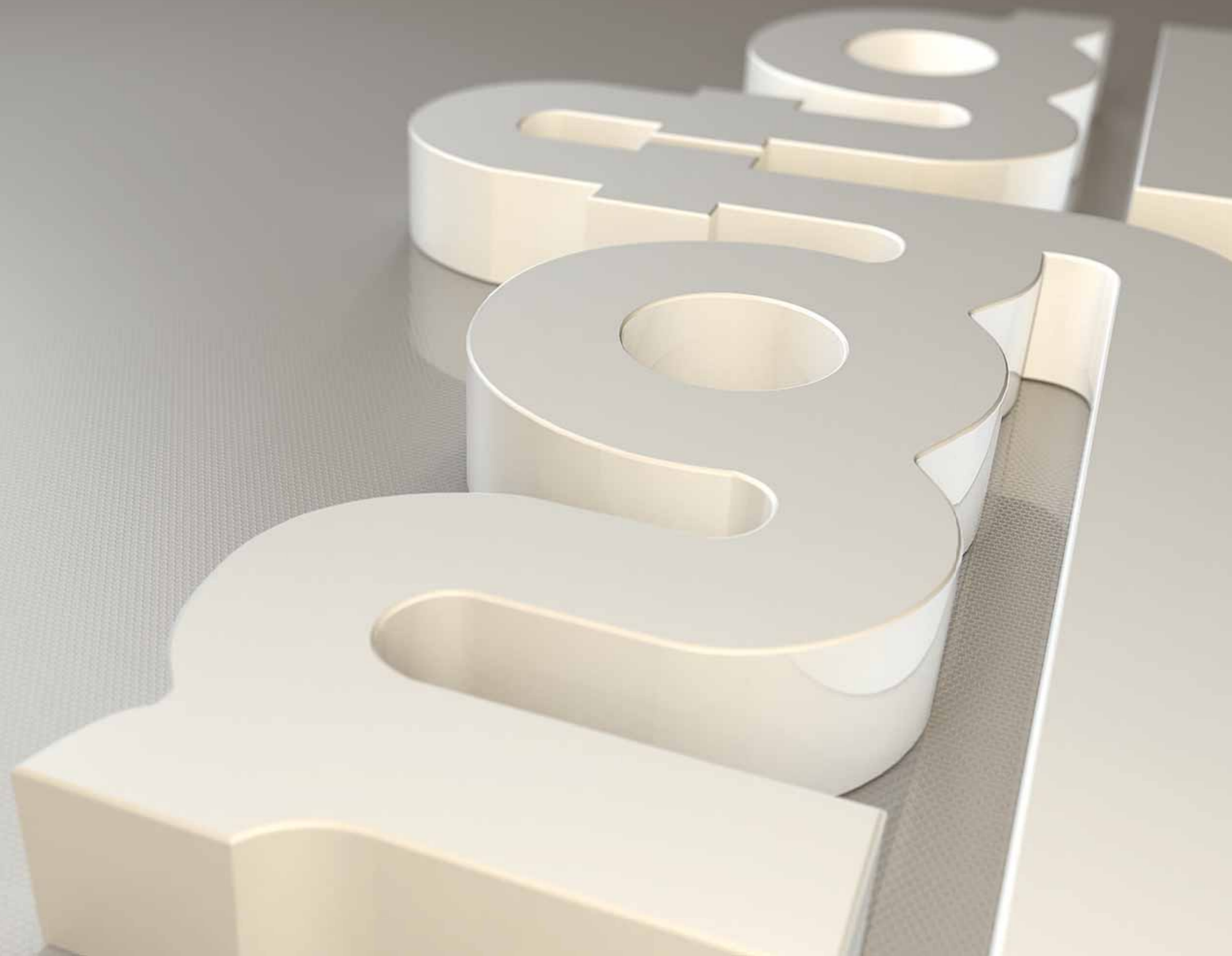
In 2012, we will continue to strengthen our position on the European gas market through significant projects and investments.

We will continue to further develop the new storage facility Gajary-Baden by starting its 3rd stage. Using state-of-the-art technologies, we will increase the energy efficiency of the storage facility and contribute to the improvement of the environment and safety. We will also work on further development of our storage services flexibility. By the automation of our workstations, we aim to increase the safety and reliability of our operations. We also plan to improve our services by no shut down maintenance period or no minimum flow requirement.

Regarding the exploration and production, we will build on the exploration activities of previous years. By interpreting data, we will evaluate the possibilities for further drilling projects that we plan to perform in 2012. We are also prepared to actively seek further opportunities for workover services, both on domestic and foreign markets.

We approach all our activities with a focus on the responsibility towards our stakeholders and employees. In 2012, responsibility, as one of the determining values of our company, together with our experts' professional performance, will be the key to building NAFTA as a modern, competitive and commercially-successful entity.





NAFTA a.s.

Votrubova 1

821 09 Bratislava

Slovenská republika

www.nafta.sk

Táto ročná správa NAFTA a.s. je vytlačená na recyklovanom papieri.
This Yearly Report of NAFTA a.s. is printed on recycled paper.

ROČNÁ SPRÁVA | YEARLY REPORT | 2011

nafta